

■ ■ wissner-
■ ■ bosserhoff

sentida sc



Návod k použití

1. Obsah

1.	Obsah	64
2.	Úvod	66
2.1	O tomto návodu k použití	66
2.2	Symboly použité v tomto textu	66
2.3	Účel	67
2.4	Obecné bezpečnostní pokyny.....	68
2.5	Provozní pomůcky / PDF k stažení	68
2.6	Použité zkratky	69
3.	Přehled vlastností produktu	69
4.	Uvedení do provozu	70
4.1	Dodání	70
4.2	Příprava lůžka k použití.....	70
4.3	Pohonné jednotky a připojení	71
5.	Ovladač SafeControl.....	72
5.1	Základní funkce ovladače	73
5.2	Doplňkové funkce ovladače	74
5.3	Změna režimu, aktivací časy a funkce 4-stop.....	76
5.4	Přemístění ovladače na druhou stranu lůžka	77
6.	Bezpečnostní pokyny pro nastavení výšky	78
7.	Funkce plug-and-play pro ovladač (volitelné příslušenství)	79
8.	Správné zacházení se síťovým kabelem plug-and-play pro ovladač (volitelné příslušenství)	79
9.	Pojezd a brzdění.....	80
9.1	Klientská varianta s osovým a centrálním brzdovým systémem	81
9.2	Mobilní varianta s centrálním brzdovým systémem.....	81
9.3	Mechanické nastavení nožního dílu	82
10.	Postranice	83
10.1	Dělené postranice SafeFree®	84
10.2	SafeFree® Flex	85
10.3	Průběžné postranice (typ O9).....	87
11.	Kompatibilní příslušenství.....	88
11.1	Matrace	88
11.2	Světla/osvětlení	89
11.3	Mobilizace	91
11.4	Doplňky	92
11.5	Prodloužení lůžka a kompatibilní příslušenství	94
11.6	Ochrana a bezpečnost	97
11.7	Další příslušenství.....	102



12.	Čištění a dezinfekce.....	103
12.1	Čištění	103
12.2	Obecný postup čištění/dezinfekce	104
12.3	Poznámky k dezinfekci	105
12.4	Zvláštní prvek: originální dřevěné komponenty	105
12.5	Doporučené intervaly čištění/dezinfekce.....	105
12.6	Čištění polstrování.....	106
13.	Údržba a servis	107
13.1	Náhradní díly	108
13.2	Odstraňování závad a problémů	109
13.3	Skladování	110
14.	Likvidace.....	111
15.	Záruka	111
16.	Technické údaje	112
17.	Klasifikace a platné normy	114
18.	Označení produktu.....	115
18.1	Použité symboly.....	115
18.2	Typový štítek lůžka	116
19.	Elektromagnetická kompatibilita.....	117
20.	Bezpečnostní pokyny a zbytková rizika	121
21.	Pokyny pro použití pečovatelských lůžek	123
22.	Základní funkce a výhody pečovatelských lůžek	123
23.	EU prohlášení o shodě	127



2. Úvod

2.1 O tomto návodu k použití

Tato část obsahuje informace o struktuře návodu k použití a vysvětlení použitých značek a symbolů. Tento návod k použití obsahuje pokyny k obsluze lůžka v domovech pro seniory.

V tomto návodu k použití se mohou vyskytnout nepřesnosti nebo tiskové chyby. Informace uvedené v tomto dokumentu budou pravidelně aktualizovány a změny související s údržbou produktu budou obsaženy v pozdějších vydáních. Změny nebo vylepšení jsou možné kdykoli bez předchozího upozornění. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na zákaznický servis.

Návod k použití si musí přečíst a používat každá osoba, která obsluhuje pečovatelské lůžko. Kromě návodu k použití a závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi a místě použití je třeba dodržovat také uznávaná pravidla bezpečné a profesionální práce.

2.2 Symboly použité v tomto textu

V tomto návodu k obsluze používáme následující označení nebo symboly pro zvláště důležité informace:

Nebezpečí!

Bezpečnostní pokyny, které se vztahují k ohrožení osob, jsou označeny tímto symbolem. Symbol označuje bezprostřední nebezpečí, které vede k úmrtí nebo těžkým zraněním.



Pozor!

Toto označení se vztahuje k možným nebezpečným situacím, které mohou vést k těžkým zraněním.



Upozornění

Tato značka se umísťuje před varování, pokud hrozí nebezpečí poškození zařízení nebo jiných předmětů.



Tato značka bývá umístěna před dalšími užitečnými sděleními.

- Pomlčka před textem znamená: Jedná se o součást výčtu.
- Tečka před textem znamená: Tento úkon je povinný. Odsazený text popisuje následek provedení úkonu.



2.3 Účel

Pečovatelské lůžko Sentida je určeno pro použití v domovech pro seniory a domovech s pečovatelskou službou, v oblasti ambulantní péče a obdobných zařízeních nebo v domácím prostředí v souladu s prostředím použití 3 a 5 podle normy IEC 60601-2-52 (aktuální verze). Jedná se o zdravotnický prostředek třídy I určený pouze pro humánní lékařské použití.

Pečovatelské lůžko Sentida se pohybuje na kolečkách, nabízí nesčetné možnosti nastavení výšky pomocí motoru a lůžkovou plochu, kterou lze nastavit pomocí několika motorů, například pro nastavení polohy vsedě nebo při opouštění lůžka.

Pečovatelské lůžko Sentida je navrženo pro bezpečné pracovní zatížení 250 kg, s maximální hmotností pacienta až 215 kg a hmotností matrace a příslušenství 35 kg. V případě použití jiného těžšího, volného nebo připevněného příslušenství upravte odpovídajícím způsobem maximální hmotnost pacienta (viz Technické údaje).

Nemůžeme převzít odpovědnost za škody na produktu nebo zdraví osob, které způsobí příslušenství třetích stran, nebo v případě vzájemného vyloučení zamýšleného účelu.

Účelem je uvedené možné použití. Pro obsluhu nebo uživatele vychází výhradně z označení a návodu k použití.

Indikace a cílová skupina pacientů

Zdravotní pečovatelské lůžko Sentida ulehčuje ošetřovatelům péči o pacienty/ klienty, kteří již nejsou spontánně pohybliví a/nebo jsou upoutáni na lůžko v lůžkovém či ambulantním prostředí při péči prováděné zcela nebo zčásti na lůžku, díky možnostem nastavení pomocí motoru.

Ošetřovatelské lůžko je určeno pro osoby s výškou alespoň 146 cm, hmotností alespoň 40 kg a BMI > 17.

Jiné využití musí být předem písemně projednáno se společností Wissner-Bosserhoff GmbH. Produkt je určen k použití jako pracovní pomůcka pro ošetřovatelské využití a podléhá předpisům příslušných profesních sdružení.

Omezení použití a kontraindikace

Používejte pouze pod lékařským dohledem. Rozhodujícím faktorem, zda je péče pod lékařským dohledem, je to, zda je poskytována pod vedením zdravotnického personálu.

Použití lůžka se nedoporučuje u čerstvých poranění páteře a rozsáhlých popálenin.

Určení uživatelé

Lůžko mohou používat pouze osoby, které na základě svého vzdělání nebo znalostí a praktických zkušeností mohou zaručit správnou manipulaci.

Uživatel pečovatelského lůžka musí být navíc poučen o jeho správném používání a musí se s produktem seznámit na základě tohoto návodu k použití. Mezi běžné uživatele patří: ošetřovatelský personál, lékaři, fyzioterapeuti a ergoterapeuti, rodinní příslušníci, techničti pracovníci, ošetřovaná osoba / klient a personál zajišťující úklid.



2.4 Obecné bezpečnostní pokyny

Ošetřovatelské lůžko Sentida je vyrobeno v souladu s nejmodernějšími a uznávanými technickými bezpečnostními pravidly. Nesprávné použití však může mít za následek ohrožení života a zdraví uživatele či třetích osob nebo poškození pečovatelského lůžka Sentida a dalšího hmotného majetku.

Pečovatelské lůžko Sentida používejte pouze v bezvadném stavu a k určenému účelu, s ohledem na bezpečnost a rizika a podle návodu k použití! Zejména nechte okamžitě odstranit všechny závady, které mohou ovlivnit bezpečnost!

Tento návod k obsluze mějte vždy po ruce v místě použití pečovatelského lůžka! Kromě tohoto návodu k použití dodržujte obecně platné zákonné a jiné závazné předpisy týkající se prevence nehod a ochrany životního prostředí!

Neprovádějte žádné úpravy, změny nebo přestavby pečovatelského lůžka bez souhlasu výrobce. Náhradní díly musí splňovat požadavky stanovené výrobcem. U originálních náhradních dílů je toto vždy zaručeno.

Provádějte požadované testy!

Zajistěte bezpečnou a ekologickou likvidaci provozních a pomocných materiálů a náhradních dílů! Před použitím lůžka zkontrolujte, zda je řádně funkční a v dobrém stavu.

Kolečka nechte vždy v zabrzděné poloze; zabráníte tak riziku pádu pacienta nebo klienta při nástupu na lůžko a opuštění lůžka. Výšku lůžkové plochy přizpůsobte výšce a proporcím pacienta, abyste předešli riziku pádu.

Pokud jsou na lůžku umístěni inkontinentní klienti, musí být na matraci použit inkontinenční chránič.

2.5 Provozní pomůcky / PDF ke stažení

Kromě návodu k obsluze jsou k dispozici i videa k manipulaci: s ovladačem a dělenou postranicí SafeFree®:

Návod je k dispozici zde ve formátu *.pdf

Pro zobrazení videí klikněte zde:
(Naskenujte QR kód.)



Návod naleznete zde:
(Naskenujte QR kód.)



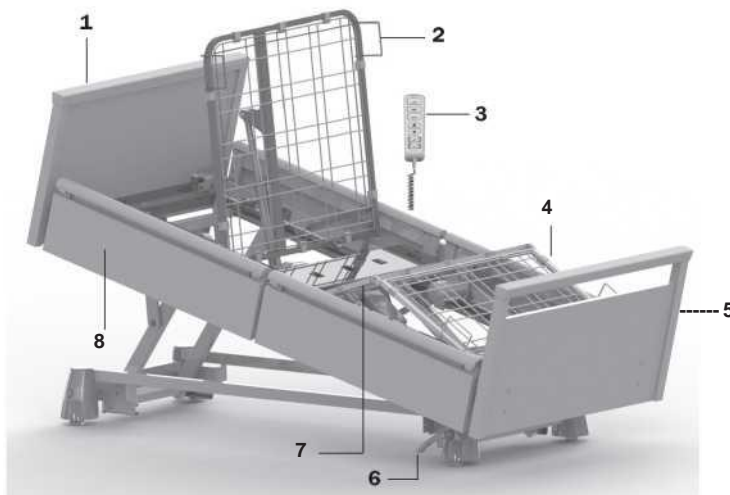


2.6 Použité zkratky

SWL	Bezpečné pracovní zatížení (SWL)
NM	Návod k montáži
NP	Návod k použití

3. Přehled vlastností produktu

Níže v textu bude pečovatelské lůžko Sentida označováno jako lůžko Sentida nebo jen jako lůžko.



- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 1. Hlavová část | 5. Opěrka nohou |
| 2. Zádový díl | 6. Brzda |
| 3. Ovladač | 7. Stehenní díl |
| 4. Nožní díl | 8. Postranice s bočnicí |

4. Uvedení do provozu

4.1 Dodání

Pečovatelské lůžko se obvykle dodává kompletně sestavené, nebo jej sestavuje kvalifikovaný personál na místě.

- Po dodání zkontrolujte úplnost podle dodací dokumentace.
- Případné závady nebo poškození zaznamenejte do dodacího listu.
- Jakékoli poškození nebo závady vzniklé při přepravě ihned nahlaste příslušnému servisnímu partnerovi. Adresu a telefonní číslo najdete na poslední straně tohoto návodu.

4.2 Příprava lůžka k použití

- Zkontrolujte vhodnost podlahové krytiny, aby nedošlo k jejímu poškození. Mezi nevhodné podlahové krytiny patří například příliš měkké, neutěsněné nebo vadné podlahy. V mnoha případech jsou nevhodné následující podlahové krytiny: měkké dřevěné podlahy, podlahy s otevřenými póry a měkké kamenné podlahy, koberce s pěnovou podložkou, měkké linoleum nebo podobné podlahové krytiny. V případě pochybností se obraťte na podlahářskou firmu a technický zákaznický servis společnosti Wissner-Bosserhoff GmbH.
- Zkontrolujte, zda lůžko stojí v místnosti volně a zda je kolem něj ve všech polohách nastavení (včetně funkce otáčení) dostatek volného prostoru. V krajních polohách lůžka je z důvodu bezpečnosti a ochrany proti zachycení nutná dodatečná vzdálenost 2,5 cm od okolních předmětů, stěn a zařízení. Bezpečná vzdálenost hlavové části od okolních předmětů, stěn a zařízení je nejméně 20 cm.
- Zkontrolujte, zda byla na místě přijata mechanická a elektrotechnická ochranná opatření, např. nárazové lišty na stěnách, nárazové úhelníky, proudové chrániče.
- Dbejte na vhodné umístění zásuvek pro připojení lůžka do elektrické sítě. Nevhodné umístění je takové, kdy by mohlo dojít ke kolizi či roztažení při pohybu lůžka, nebo kdy je nutné vést napájecí kabel po podlaze, či dokonce pod lůžkem na příliš dlouhou vzdálenost.
- Obecně platí zásada nepoužívat nezajištěné prodlužovací kabely nebo zásuvkové lišty na podlaze místnosti. Jako zdroj napájení musí být použita síťová zásuvka 100–240 V, 50/60 Hz, odpovídající předpisům VDE.
- V blízkosti lůžka se nesmí nacházet magnetické předměty nebo magnetická pole.

Pečovatelské lůžko musí být v místnosti umístěno tak, aby bylo možné snadno provést odpojení/připojení k napájecí síti.

Pečovatelské lůžko obvykle není vybaveno přípojkou pro vyrovnání potenciálů. Kombinace s jinými elektromedicínskými přístroji proto není bez dalších bezpečnostních opatření povolena.



4.3 Pohonné jednotky a připojení



- 1 Připojka na čtecí lampičku (lze vypnout)
- 2 Baterie
- 3 Motor pro nastavení výšky, nožní část
- 4 Motor pro nastavení výšky, hlavová část

- 5 Motor stehenního dílu
- 6 Motor zadového dílu
- 7 Ovladač / osvětlení pod lůžkem
- 8 Zkratovací zástrčka / kontrolní jednotka sesterského ovladače

5. Ovladač SafeControl

Zabezpečení ovladače proti první chybě:

Ovladač pečovatelského lůžka je vybaven bezpečnostní funkcí proti první chybě. Tato funkce brání změně nastavení lůžka náhodným stisknutím tlačítka nebo při pohrávání si s ovladačem. Funkce ovladače jsou podrobně vysvětleny v následujících kapitolách.



Nebezpečí!

Při přesouvání lůžka do různých poloh zkontrolujte, zda se v rozsahu nastavení či mezi hlavovou částí / opěrkou nohou a podlahou nebo pod lůžkovou plochou nenachází žádné osoby, části těla či předměty.



Upozornění

U všech elektrických funkcí může nastat závada. Pokud je nezablokujete a neuvolníte na dobu trvání funkce (viz kapitolu 5.3).



Upozornění

Elektronické funkce lůžka mohou ovlivnit i jiná zařízení vyzářující elektromagnetické záření (např. bezdrátové telefony DECT). Proto musí být funkce lůžka, které nejsou vyžadovány, z bezpečnostních důvodů uzamčeny. Pokud je to možné, je třeba se používání těchto zařízení v daném prostředí vyhnout.

Režim uzamčení

Při pohybu ovladače bliká první a třetí tlačítko zeleně, což signalizuje režim uzamčení.

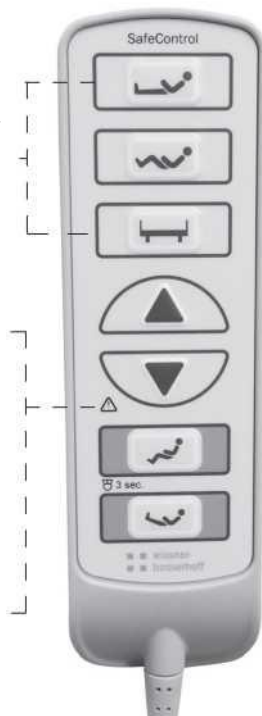
Popis LED displeje

Zelená: Není stisknuté žádné ovládací tlačítko.

Systém je připraven k provozu nebo je v režimu uzamčení.

Nesvíí: Lůžko není připojené do elektrické sítě.

Žlutá po dobu 2 s: Režim uzamčení je zapnutý nebo vypnutý; nepřetržitě: Lůžko se pohybuje, nebo: Chyba (i když není stisknuté žádné tlačítko).



Funkce v klientském režimu

Zádový díl

Poloha vsedě

Nastavení výšky

Nahoru

Po výběru funkčního tlačítka blikají tlačítka se šipkami.

Dolů

Funkce v pečovatelském režimu

Automatické komfortní sezení

Automatická vaskulární poloha



5.1 Základní funkce ovladače

→ Chcete-li provádět nastavení pomocí ovladače, musí být vždy nejprve aktivováno funkční tlačítko a teprve poté může být provedeno nastavení pomocí ovládacích tlačítek nahoru/dolů (zabezpečení proti první chybě).

Zádový díl



Nastavení zádového dílu (individuální).

Poloha vsedě



Synchronizované nastavení zádového a nožního dílu.

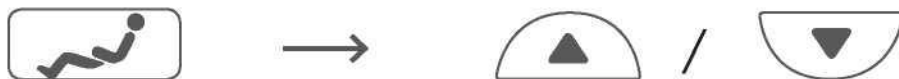
Nastavení výšky



Nastavení výšky celého lůžka. Tato funkce nemá vliv na polohu lůžkové plochy.

Dodržujte upozornění týkající se nastavení výšky v kapitole 6!

Automatické komfortní sezení



Lůžko se přesune do přednastavené polohy v sedě.



Pozor!

Zejména v kombinaci s prodloužením lůžka může vzniknout nebezpečí zachycení mezi lůžkem a podlahou nebo může dojít k dotyku hlavové či nožní části s podlahou! Před úpravou lůžka vždy posuňte lůžkovou plochu do vhodné výšky! Totéž platí v kombinaci s držákem na ložní prádlo!



Upozornění

Pokud je pečovatelské lůžko provozováno v zařízeních s lékařským dohledem, může tuto polohu z bezpečnostních důvodů aktivovat pouze zdravotnický personál nebo může být aktivována pouze „pod lékařským dohledem“! Aktivace se provede stisknutím příslušného tlačítka po dobu 3 sekund (viz kapitola „Přepínání režimů“). Vzhledem k určenému účelu není vyžadována Trendelenburgova poloha!

Automatická vaskulární poloha



Nejprve stiskněte tlačítko Automatická vaskulární poloha a poté současně tlačítko Nahoru a Dolů.



Upozornění

Pokud je pečovatelské lůžko provozováno v zařízeních s lékařským dohledem, může tuto polohu z bezpečnostních důvodů aktivovat pouze zdravotnický personál nebo může být aktivována pouze „pod lékařským dohledem“! Aktivace se provede stisknutím příslušného tlačítka po dobu 3 sekund (viz kapitola „Přepínání režimů“). Vzhledem k určenému účelu není vyžadována Trendelenburgova poloha!



Pozor!

Funkce zvednutí nohou se nepoužívá pro akutní péči při pohotovostním/šokovém polohování na pečovatelských lůžkách. Primárně tato funkce slouží pouze k bezproblémovému nastavení zvednutí nohou z terapeutických důvodů! Abyste se vyhnuli riziku neúmyslného nastavení Trendelenburgovy polohy, důrazně doporučujeme současně se zvednutím nohou zvednout zádový díl přibližně na šířku jedné ruky. Je důležité, aby hlava pacienta byla výše než ortostatický bod těla.

5.2 Doplnkové funkce ovladače

Zapnutí nebo vypnutí osvětlení pod lůžkem (volitelné příslušenství)



Nejprve stiskněte tlačítko zádového dílu a poté současně tlačítko Nahoru a Dolů po dobu nejméně 3 sekund.



Individuální nastavení opěrky steh



Podržte stisknuté tlačítko polohy v sedě a současně stiskněte tlačítko Nahoru nebo Dolů.

Ošetřovatelská poloha



Stiskněte tlačítko nastavení výšky a současně tlačítko Nahoru.

Čtecí lampička (příslušenství)



Nejprve stiskněte tlačítko polohy v sedě a poté současně tlačítko Nahoru a Dolů.

Individuální vstupní/výstupní poloha

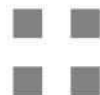


Nejprve nastavte lůžko do požadované výšky. Poté stiskněte tlačítko polohy komfortního sezení a současně tlačítko Nahoru a Dolů na 3 sekundy:

- 1 pípnutí: Požadovaná výška byla uložena.
- 2 pípnutí: Polohu nebylo možné uložit; je uloženo tovární nastavení výstupní výšky (40 cm).

➔ Pro nastavení individuální vstupní výšky musí být výška lůžka v rozmezí 35 až 65 cm a lůžko nesmí být nakloněné.

➔ Pokud je výstupní poloha nad hranicí otáčení 40 cm, lůžko se zastaví pouze při přímém pohybu dolů. Při pohybu dolů z polohy komfortního sezení a profylaxe nezůstává lůžko ve výstupní poloze, protože je narovnáno pouze díky limitu otáčení.



5.3 Změna režimu, aktivační časy a funkce 4-stop

Změna režimu

Aktivace pečovatelského režimu



Stiskněte a podržte tlačítko komfortní polohy nebo automatické vaskulární polohy po dobu nejméně 3 sekund.

Uzamčení ovladače



Stiskněte a podržte současně tlačítko nastavení zádového dílu a výšky po dobu nejméně 5 sekund, dokud se LED kontrolka krátce nezsvítí žlutě a poté trvale zeleně.

Aktivační časy

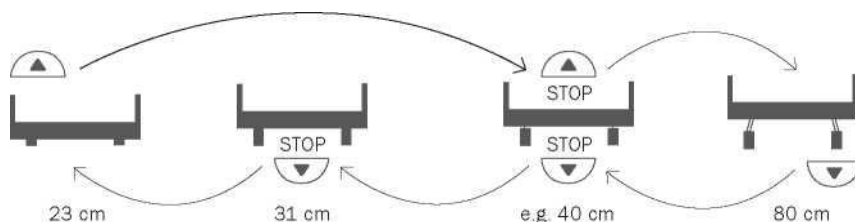


Aktivační čas je doba, během které lze provést úpravu po aktivaci ovladače nebo některé z funkcí.

- Při pohybu ovladače přibližně 20 s
- Výběr funkce přibližně 16 s
- Aktivace pečovatelského režimu přibližně 2 min

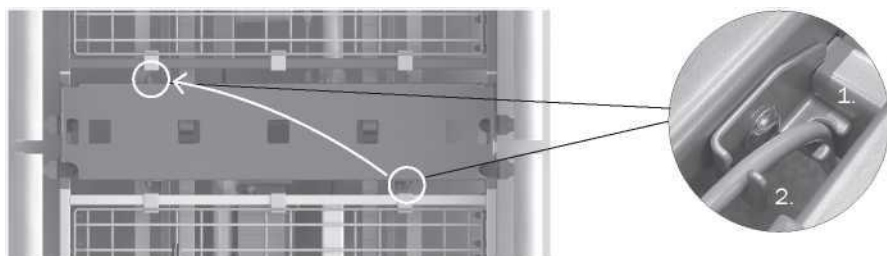
Pohodlný výstup / 4-stop

Při úpravě výšky směrem nahoru se lůžko zastaví v přednastavené výstupní poloze. Chcete-li pokračovat v pohybu, musíte příslušné nastavovací tlačítko na ovladači pustit a znovu stisknout. Při úpravě výšky směrem dolů je naprogramována dodatečná mezipoloha, která chrání před přiskřípnutím v nejnižší poloze. Opětovný pohyb dolů může vést k nebezpečí zaseknutí (viz kapitulu „Bezpečnostní pokyny pro nastavení výšky“).





5.4 Přemístění ovladače na druhou stranu lůžka

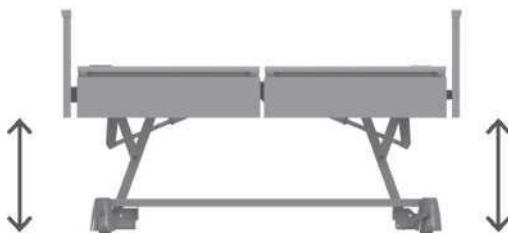


Chcete-li ovladač přesunout z jedné strany lůžka na druhou, postupujte takto:

- Uvolněte ovladač na jedné straně lůžka z držáků na sedacím dílu (mezi sedacím dílem a stehenním dílem).
- Ved'te ovladač pod lůžkovou plochou šikmo na druhou stranu lůžka.
- Kabel ovladače na druhé straně protáhněte nejprve vodorovným držákem (1.) a poté svislým držákem (2.).

➔ Pro lepší pochopení si prohlédněte vzorový obrázek výše.

6. Bezpečnostní pokyny pro nastavení výšky



Nebezpečí!

Před nastavením výšky lůžka se vždy ujistěte, že se v nebezpečné zóně nenachází žádné osoby, zvířata ani předměty! Ovladač vždy nechávejte v uzamčené poloze, aby s výškovým nastavením lůžka nemohly manipulovat nepovolané osoby!



Pozor!

Při snižování výšky nebo náklonu polohy vsedě dejte pozor, aby se vaše nohy nedostaly do oblasti, kde hrozí nebezpečí zachycení (konce lůžka či volný prostor pod lůžkem).



Pozor!

Komfortní poloha / zvednutí nohou: Zejména v kombinaci s prodloužením lůžka může vzniknout nebezpečí zachycení mezi lůžkem a podlahou nebo může dojít k dotyku hlavové či nožní části s podlahou! Před úpravou lůžka vždy posuňte lůžkovou plochu do vhodné výšky! Totéž platí v kombinaci s držákem na ložní prádlo!



Pozor!

Provedení nízkého pečovatelského lůžka vyžaduje, aby bezpečná výška byla menší než 150 mm. Před nastavením výšky lůžka se vždy ujistěte, že se v oblasti nebezpečí zachycení nenachází žádné osoby, předměty ani nic jiného. Ovladač vždy nechávejte v uzamčené poloze, aby výšku lůžka nemohly upravovat nepovolané osoby.



Provedení nízkého pečovatelského lůžka vyžaduje, aby bezpečná výška byla menší než 150 mm. Před použitím mobilního zvedacího zařízení zkontrolujte, zda je pod nízkým pečovatelským lůžkem pro mobilní zvedací zařízení dostatek volného prostoru. V opačném případě před použitím mobilních zvedacích zařízení upravte výšku.



7. Funkce plug-and-play pro ovladač (volitelné příslušenství)

Funkce plug-and-play umožňuje rychlé a pohodlné přemístění ovladače z jedné strany lůžka na druhou:

- Odpojte napájecí zástrčku lůžka z elektrické zásuvky
- Pokud chcete ovladač přemístit z levé strany na pravou, vytáhněte vícekolíkovou zástrčku z levé přípojky a uzavřete průchodku připojenou zástrčkou.
- Po vyjmutí zástrčky z průchodky připojte zástrčku ke správnému konektoru.
- Po připojení lůžka k napájení se tlačítka ovladače rozsvítí.

8. Správné zacházení se síťovým kabelem

Pečovatelské lůžko Sentida je vybaveno spirálovým připojovacím kabelem. K němu je upevněn plastový háček.

➔ Při manipulaci s lůžkem dbejte na to, abyste síťový kabel netahali po podlaze, aby nedošlo k jeho zachycení nebo k přejetí kolečky. Toto je třeba dodržovat i při provozu a nastavování. Kabel musí volně kopírovat veškeré pohyby lůžka. Přebytečný kabel musí být vždy zavěšen na plastovém háčku ve smyčce tvaru osmičky.

➔ Síťový kabel nevytahujte ze zásuvky mokrými rukama a vytahujte jej pouze za zástrčku.



- Pokud chcete pečovatelské lůžko Sentida přemístit, zavěste háček síťového kabelu na horní okraj hlavové části. Zabráníte tak jeho nechtěnému přejetí.
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel, průchodku síťové zástrčky, kryt síťové zástrčky a vstupy krytu na lůžku, zda nejsou poškozeny, abyste vyloučili nebezpečí.

9. Pojezd a brzdění

Lůžko je pojízdné. Snadné přemísťování nízkého pečovatelského lůžka v místnosti usnadňuje jeho úklid i úklid podlahy. Nízké pečovatelské lůžko však není vhodné pro převážení klientů. Nízké pečovatelské lůžko lze převážet pouze v nejnižší poloze a pouze bez přítomnosti klienta; přemísťování nízkého pečovatelského lůžka do jiných místností spolu s klientem není součástí určeného použití.



Pozor!

Pokud se při převozu dostanou pod pojezdová kolečka nebo panel podvozku nohy či jiné části těla, může dojít ke zranění. Při převozu dávejte pozor, aby se vám noha nedostala pod pojezdová kolečka nebo panel podvozku.



Pozor!

U nezabzděných lůžek hrozí nebezpečí pádu. Lůžko nechávejte vždy v zabzděné poloze. Pokud je klient bez dozoru, mělo by lůžko zůstat v nejnižší poloze.



Upozornění

Pokud lůžko přejede přes napájecí kabely, může dojít k jejich poškození. Nikdy jím nepřejíždějte přes síťové nebo jiné kabely.



Upozornění

Kotvy bočnic se mohou vytrhnout, pokud na ně působí velká síla. Při přemísťování lůžka jej uchopte a držte pouze za hlavovou část nebo opěrku nohou.



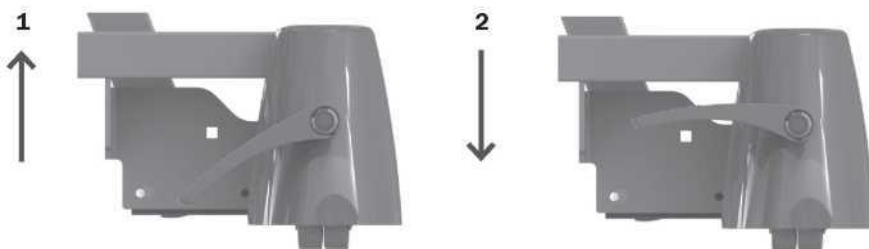
Upozornění

Přemísťování lůžka je možné pouze tehdy, když jsou brzdy řádně uvolněné. Pokud se po podlaze pohybují kolečka, která jsou stále zafixovaná, v rozporu s provozními pokyny, může dojít k poškození podlahové krytiny a brzdového systému.



9.1 Klientská varianta s osovým a centrálním brzdovým systémem

Pod hlavovou částí a opěrkou nohou se nachází krytá osa s uzamykatelnými kolečky. Na vnitřní straně tohoto podvozkového panelu jsou brzdové páčky na levé i pravé straně lůžka (v případě centrálního brzdového systému pouze na nožní části). Pomocí těchto brzdových páček můžete kolečka na jednotlivých osách uvolnit nebo zablokovat.



1. Brzdy uvolníte zvednutím brzdové páčky.
2. Stlačením brzdové páčky pak lůžko uzamknete.

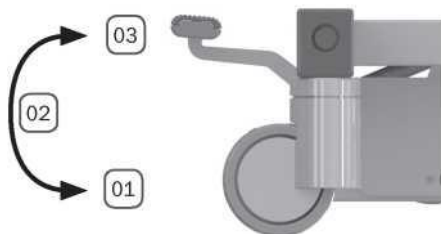
9.2 Mobilní varianta s centrálním brzdovým systémem

Chcete-li ovládat brzdovou tyč, přesuňte lůžko do polohy pro pohodlný výstup nebo vyšší. Brzdové rameno lze nyní nastavit nohou do tří poloh.

Poloha 1: Brzda

Poloha 2: Volný pojezd

Poloha 3: Detekce směru (Blokují otáčivý pohyb levého kolečka v hlavové části, což usnadňuje manévrování s lůžkem.)



Chcete-li lůžko přemístit, postupujte takto:

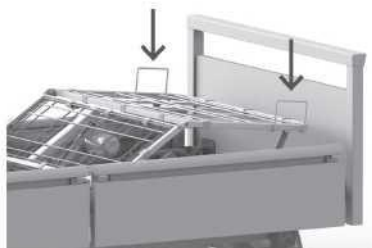
- Uvolníte brzdu.
- Uchopte lůžko za hlavovou část nebo opěrkou nohou a přemístěte jej do požadované polohy.
- Poté kolečka znovu zafixujte stlačením brzdového ramene.



9.3 Mechanické nastavení nožního dílu

Nožní díl je výškově nastavitelný pomocí západek.

ČESKY



- Pokud chcete nožní díl zvednout ručně, uchopte jej za krajní úchyty matrace (viz šipky) a zvedněte nahoru.

Zapadne do požadované polohy.

- Pokud chcete nožní díl ručně snížit, uchopte jej za krajní úchyty matrace, zvedněte na doraz a poté spusťte.

➔ Zkontrolujte, zda jsou obě strany opěrky lýtek dotaženy na doraz!



10. Postranice

Při používání postranic je třeba dbát zvláštní opatrnosti a obezřetnosti. Postranice slouží především k ochraně pacienta. V žádném případě se postranice nesmí používat jako prostředek pro znehybnění pacienta.

- ➔ Pokud je pohyblivost klienta omezena, je k používání postranic zapotřebí soudní příkaz. Přípustnou výjimku pro mobilní klienty zde představují pouze dělené postranice nebo samostatně spustitelné postranice, u nichž je vztýčena pouze hlavová část a které lze použít jako pomůcku pro vstup a výstup.
- ➔ Při používání postranic je třeba ověřit jejich vhodnost s ohledem na fyzické a psychické dispozice daného klienta. Zejména je třeba sledovat vzdálenosti mezi tyčemi a zábranami s ohledem na tělesnou stavbu klienta, aby bylo možné vyloučit zachycení nebo propadnutí. Je-li to nutné, měly by se použít doplňkové boční ochranné podložky, aby se mezery zmenšily nebo uzavřely. Za toto rozhodnutí je výhradně odpovědný příslušný lékařský dohled.



Pozor!

Nesprávně upevněné postranice mohou opět spadnout a způsobit pád klienta. V každé nové poloze zatřesením ověřte, zda je postranice správně zajištěna. U dělených postranic lze správné zajištění zkontrolovat také vizuálně: Žluté západky musí být ve výřezu pro západky teleskopického mechanismu na obou stranách viditelné.



Pozor!

Pokud je to nutné, použijte při využívání systémů zvýšených matrací také nástavec pro postranice jako vyvýšení a dostupné chrániče postranic (příslušenství) jako důležitý dodatečný bezpečnostní a ochranný prvek.



Pozor!

Při spouštění nebo zvedání postranic může dojít k rozdrčení prstů, rukou či jiných částí těla klienta. Postranice zvedejte a spouštějte s maximální opatrností. A uchopujte pouze v místech k tomu určených podle návodu k použití.



Pozor!

Neklidné a dezorientované osoby se mohou ve volných prostorech postranic zachytit. Zajistěte jejich bezpečnost pomocí chráničů postranic.



Upozornění

Postranice mohou být přetíženy a poškozeny velkým zatížením, zapíráním nebo taháním. Takovému zatěžování se vyhněte.



10.1 Dělení postranice SafeFree®

Postranice SafeFree® jsou na každé straně lůžka rozdělené na dvě části. Na spodní straně každého z vnějších konců madla je uvolňovací tlačítko, kterým lze odjistit zámek. Postranici lze ve 4 krocích zvýšit až na 400 mm.

→ Postranici držte oběma rukama, abyste zajistili rovnoměrné spuštění/zvedání v obou drážkách.



1. Stupeň: Přístupnost
Postranice je ve sklopené poloze.



2. Stupeň: Mobilizace
3/4 ochrana s výškou 247 mm.



3. Stupeň: Zabezpečení
Úplná ochrana s výškou 349 mm.



4. Stupeň: Zvýšená bezpečnost
Zvýšená ochrana s výškou 407 mm s vyšší tloušťkou matrace.

Pokud chcete spuštěnou postranici SafeFree® zvednout:

- Uchopte postranici SafeFree® za madlo a zvedejte ji, dokud postranice SafeFree® nezacvakne do další vyšší polohy.
- Chcete-li postranici SafeFree® zvednout ještě výš, stiskněte **současně** obě uvolňovací tlačítka a pak postranici za madlo táhněte nahoru, dokud postranice SafeFree® se zřetelným cvaknutím nezapadne v další vyšší poloze.

Chcete-li postranici SafeFree® spustit, postupujte opačně:

- **Současně** stiskněte obě uvolňovací tlačítka a spusťte postranice SafeFree® po madle do požadované polohy.

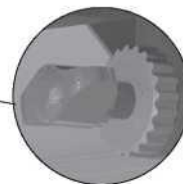


10.2 SafeFree® Flex

SafeFree® Flex je doplněk konceptu SafeFree® s flexibilními a individuálně doplnitelnými postranicemi nebo mobilizačními prvky.

Připojení/odstranění prvků (stejně pro všechny varianty):

- Vložte prvek s lištami do příslušných drážek na podélném dílu horního rámu.
- Prvek upevněte pomocí šroubu a matice s vroubkováním k montážní konzole.
- Chcete-li prvek odstranit, nejprve povolte křídlový šroub a matici s vroubkováním a vytáhněte prvek směrem nahoru.



Pozor!

Aby nedošlo k nepozorovanému uvolnění křídlových šroubů, je třeba pravidelně kontrolovat jejich utažení!

10.2.1 Teleskopická postranice

Varianty



Vysoce kvalitní postranice SafeFree®.
Informace
k provozu naleznete v části 10.1.



Model s madlem pro upevnění mezi
lůžkovou plochou a bočnicí, včetně
madla.



Model pro upevnění mezi lůžkovou
plochou a bočnicí.



10.2.2 Dělená postranice

Varianty



Plná postranice SafeFree®, včetně dělené postranice. Informace k provozu naleznete v části 10.1.

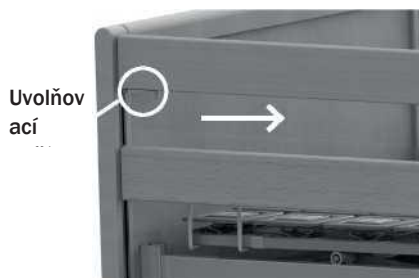


Model s krytem bez postranice.



10.3 Průběžné postranice (typ 09)

Průběžné postranice se dodávají se dvěma spojovacími tyčemi (typ 09, dvojitě skládání) nebo se třemi spojovacími tyčemi (typ 09, trojitě skládání). Zvedání a spouštění je u obou verzí stejné.



Postranice, typ 09, dvojitě skládání

Pokud chcete zvednout spuštěnou postranici typu 09:

- Uchopte postranici za spodní okraj a zvedněte ji nahoru, dokud uvolňovací tlačítko slyšitelně nezapadne.

Pokud chcete spustit postranici typu 09:

- Zvedněte postranici za uvolňovací tlačítko, tlačte a držte ji ve směru šipky.
- Pomalu postranici spusťte.

Pozor!



U některých modelových variant je možné postranici uzamknout ve „středové poloze“. Tato poloha nepředstavuje dostatečnou ochranu proti vypadnutí.

Pozor!



Sklonění postranic není vhodnou a dostatečnou boční ochranou proti pádu z lůžka.



11. Kompatibilní příslušenství



Nebezpečí!

Použití příslušenství, které není pro produkt schváleno, a neschválených kombinací produktů může představovat vážné nebezpečí. Proto se smí používat pouze příslušenství schválené společností Wissner-Bosserhoff GmbH a produkty schválené pro kombinování.

11.1 Matrace

Lůžko se musí vždy používat s vhodnou, kompatibilní matrací.



Upozornění

Nepoužívejte matrace na vodní postele. Překročení bezpečného pracovního zatížení může v tomto případě způsobit selhání pohonů nebo jiných součástí a způsobit nehodu. Vždy dodržujte bezpečné pracovní zatížení.



Upozornění

Matrace Wissner-Bosserhoff nahrazujte pouze rovnocennými matracemi stejných rozměrů. Dbejte také na přítomnost pohybových zářezů na spodní straně matrace, jinak by mohlo dojít k narušení funkcí nastavení nebo k přetížení pohonů. Nepoužívejte pružinové matrace.

Doporučujeme používat matrace s minimální hustotou 40 kg/m³ (RG 40). U standardních matrací Wissner-Bosserhoff je to vždy zaručeno. V následujícím seznamu naleznete vhodné rozměry matrací pro příslušné lůžkové plochy:

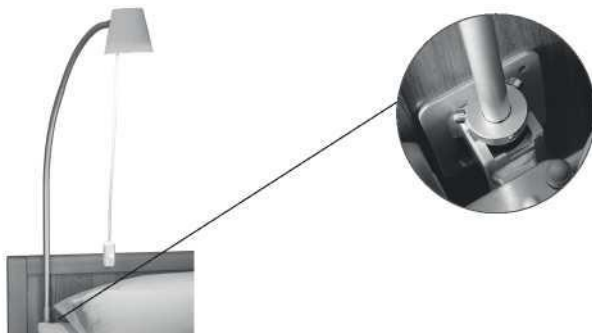
Model	Rozměry matrace
Lůžka se standardní lůžkovou plochou	Lůžková plocha Aero/Easyclean 12–18 cm × 87/90 cm × 200 cm
	Lůžková plocha Comfort 12–15 cm × 87/90 cm × 200 cm



11.2 Světla/osvětlení

11.2.1 Čtecí lampičky

Stejně jako zvedací tyč nebo držák infuzí se i čtecí lampičky Soluna LED a Lymera LED vkládají do přídatných držáků v hlavové části lůžka.



Varianty

Položk	Označení	Art. č.	Odkaz
1	Designové světlo Soluna LED bez transformátoru	50-0550	NM 01-011120
2	Komfortní čtecí lampička „Lymera LED“	50-0677	NP 01-011671 NM 01-011120
3	Externí zásuvná napájecí jednotka pro LED komfortní čtecí lampičku Lymera	01-010790	NM 01-011120

11.2.2 Zhasnutelné osvětlení pod lůžkem

Osvětlení pod lůžkem se zapojuje do slotu ovladače na motoru. Ovladač se pak zapojí do volného slotu na stojací lampě.



Varianty

Položk	Označení	Art. č.	Odkaz
1	Osvětlení pod lůžkem	01-007458	-



11.3 Mobilizace

11.3.1 Hrazda

Držák hrazdy je umístěn na hlavové části rámu lůžkové plochy.

**Pozor!**

Rukojeť a řemen jsou vyrobeny z vysoce kvalitního plastu. Všechny plasty však mají omezenou odolnost proti stárnutí, což znamená, že se rukojeť nebo popruh mohou po delším používání zlomit či prasknout, což může způsobit zranění. Rukojeť a řemen vyměňte nejpozději po 4–5 letech. Rok výroby je vyražen na produktu.



Pokud chcete připojit hrazdu pro pacienty:

- Umístěte hrazdu pro pacienty do držáku shora.
V požadované výšce ji drží šroub.
- Otočte hrazdu tak, aby se šroub nacházel v jednom ze zářezů hrazdy.
Je možný podélný nebo příčný směr.

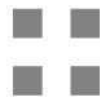
**Pozor!**

Rukojeť a řemen se mohou při vysokém zatížení zlomit nebo roztrhnout a způsobit zranění. Hrazdu pro pacienty používejte pouze v případě, že je zatížena maximální hmotností 75 kg.

- Zavěste rukojeť s řemenem na hrazdu pro pacienty.



Poškozené hrazdy musí být okamžitě vyměněny a nesmějí se dále používat!



Varianty

Položk	Označení	Art. č.
1	Hrazda se 4 pojistnými kolíky, bílý hliník (RAL 9006)	04-0674-0000
2	Lichoběžníková rukojeť pro hrazdu, světle šedá	01-009160
3	Oválná lichoběžníková rukojeť II se zatahovacím popruhem, světle šedá	10-0502

11.4 Doplnky

11.4.1 Infuzní stojan

Infuzní stojan je určen výhradně k zavěšování infuzí. Infuzní pumpy zde připojovat nelze.

Infuzní stojan může být zatížen celkem maximálně 8 kg, přičemž každý hák může být zatížen maximální hmotností 2 kg.



Držák infuzního stojanu je umístěn na hlavové části rámu lůžkové plochy.

Pokud chcete připojit Infuzní stojan:

- Umístíte Infuzní stojan do držáku shora.
- Otočíte infuzní stojan tak, aby kolík pouzdra adaptéru byl v jednom ze zářezů držáku zvedací tyče.



Varianty

Položk	Označení	Art. č.	Odkaz
1	Infuzní stojan, rovný	50-0694	NM 01-010949
2	Infuzní stojan, úhel 45°	50-0693	NM 01-010949
3	Infuzní spona pro zvedací tyč, práškově lakovaná	50-0003	-

11.4.2 Teleskopické distanční zarážky

Distanční zarážky jsou k dispozici v teleskopickém provedení pro obě varianty podvozku (domácí i extramobilní).

Hlavová část



Postranní



Distanční zarážky se přišroubují k podvozku lůžka.

- Chcete-li nastavit délku, otočte knoflíkem a zároveň jej vytáhněte nahoru, natáhněte teleskopické rameno na požadovanou délku a poté knoflík opět spusťte a utáhněte.

Varianty

Položk	Označení	Art. č.	Odkaz
1	Postranní teleskopická distanční zarážka (8 × 20 mm)	10-0936	níže
2	Teleskopická hlavice WAH levá (8 × 20 mm)	10-0935	níže
3	Teleskopická hlavice WAH pravá (8 × 20 mm)	10-0934	níže

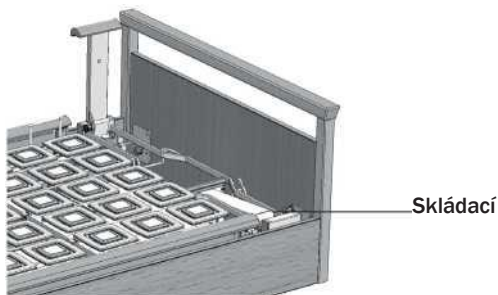
11.5 Prodloužení lůžka a kompatibilní příslušenství

11.5.1 Prodloužení lůžkové plochy

Pečovatelské lůžko Sentida nabízí dva způsoby prodloužení lůžkové plochy. Trvalé (pevné) prodloužení lůžkové plochy výrobcem nebo volitelné dočasné prodloužení.

A Nebezpečí! Pokud není mezera na straně nohou vzniklá prodloužením lůžkové plochy uzavřena chráničem a prodlužovací podložkou, hrozí nebezpečí zaklínění! To platí jak pro dočasné, tak pro pevné prodloužení lůžkové plochy. Případně lze použít delší matraci s prodlužovací podložkou.

Trvalé (pevné) prodloužení lůžkové plochy

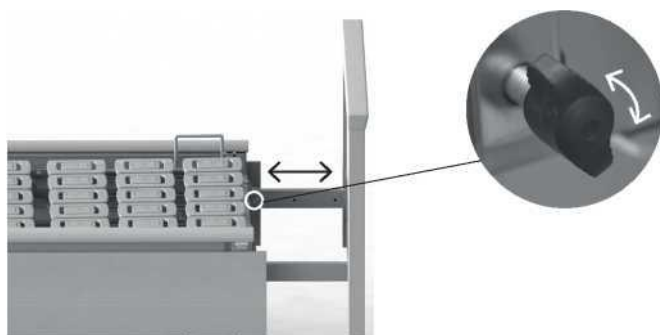


Pečovatelské lůžko Sentida lze dodat s lůžkovou plochou prodlouženou o 10 cm nebo 20 cm. Toto prodloužení lůžkové plochy může být provedeno i dodatečně ve výrobním závodě nebo také autorizovanými odborníky. K uzavření vzniklé mezery na straně nohou je třeba použít vhodný chránič. Pokud si chcete nechat lůžkovou plochu pečovatelského lůžka Sentida prodloužit, obraťte se na svého servisního partnera. Adresu najdete na konci tohoto návodu.



Dočasné prodloužení lůžkové plochy pomocí křídlového šroubu

Pokud je lůžko odpovídajícím způsobem vybaveno, lze lůžkovou plochu také prodloužit o 10 cm nebo 20 cm u opěrky nohou a opět zkrátit bez použití nářadí. Za tímto účelem je možné opěrku nohou lůžka vysunout a uzamknout ve dvou polohách. Opěrku nohou lze odemknout pomocí dvou křídlových šroubů umístěných na levém a pravém zámku opěrky nohou. I v tomto případě je nutné vzniklou mezeru na straně nohou uzavřít chráničem.



Pokud chcete prodloužit lůžkovou plochu pečovatelského lůžka Sentida:

- Povolte a odstraňte křídlové šrouby na obou stranách.
Opěrka nohou je odemčená.
- Nyní vytáhněte opěrku nohou do požadované polohy a upevněte ji nasazením a utažením křídlových šroubů. Otvory musí být pro tento účel shodné.

Chcete-li lůžkovou plochu pečovatelského lůžka Sentida opět zkrátit, proveďte postup opačně.

Varianty

Položka	Označení	Art. č.
1	Pro postranice typu 10, bez polstrování, bez chrániče	10-0595
2	Pro postranice typu 10, bez polstrování, bez chrániče	10-0595



Pozor!

Když je lůžková část prodloužena, musí být postranice u opěrky nohou ponechány dole, protože jinak hrozí nebezpečí, že se klient bez chrániče zachytí ve vzniklé mezeře mezi postranicemi a opěrkou nohou.



11.5.2 Prodlužovací prvky a chrániče

ČESKY



Varianty

Položka	Označení	Art. č.	Odkaz
1	Prodlužovací prvek pro prodloužení spodku nožního dílu (20 cm)	níže	níže
2	Chránič pro uzavření mezery v nožní části lůžka v délce 220 cm, RAL 9006 (pevně přišroubovaný výsuv lůžkové plochy)	níže	níže



11.6 Ochrana a bezpečnost

11.6.1 SafeSense®

Při ošetřování a péči informuje SafeSense® ošetřující personál, když pacient opustí lůžko. Pro orientaci v noci nabízí klientům automatické osvětlení pod lůžkem. Jiné využití musí být předem písemně projednáno se společností Wissner-Bosserhoff GmbH. Podrobnosti o provozu a instalaci viz NP 01-010136.



Obsluha a montáž systému SafeSense® je popsána v dodaném návodu k použití.

Varianty

Položka	Označení	Art. č.
1	Systém výstupu z lůžka SafeSense® 1 (kabelový)	10-0871
2	Systém výstupu z lůžka SafeSense® 2 (rádiově řízený)	10-0872
3	Přijímač hovorů (pro připojení k systému přivolání sestry)	50-0681-000 (EU), 50-0772-0000 (Austrálie), 50-0772-0001 (Kanada)
4	Adaptérový kabel s přepínačem ON/OFF nebo bez pro připojení k systému přivolání sestry (vždy nutné), konfigurace podle přání zákazníka	04-1508 / 04-1608
5	S upevňovací deskou pro jednotlivé pohony	01-012401
6	Rádiový přijímač RCL07	50-0681



11.6.2 SafeSense® 3

SafeSense® 3 je asistenční systém pro nepřetržité monitorování klientů v reálném čase pomocí bezkontaktního sběru dat a vizualizace prostřednictvím sensorových podložek a softwaru. Diferencované řízení hovorů umožňuje ošetřovatelskému personálu rychleji stanovit prioritu hovorů a ukazuje, zda je daný klient na lůžku. Podrobnosti o provozu a instalaci viz NP 01-012189.

Samostatný



Artikl č. 50-0880
K použití na více lůžkách

Varianty

Položka	Označení	Art. č.
1	SafeSense® 3 samostatný	50-0880
2	SafeSense® 3 - box včetně držáku	10-0833
3	SafeSense® 3 - držák boxu	níže
4	Senzorová podložka, kompletní	10-0831
5	Signální vedení, řezané na míru	10-0834



11.6.3 Nástavec pro postranice SafeFree® (10-0597)

Nástavec je k dispozici jako příslušenství pro postranice SafeFree® pro zvýšení boční ochrany o cca 60 mm. Podrobnosti o montáži viz NM 01-009185.

**Pozor!**

Nevhodný nástavec, který není určen pro postranice SafeFree®, se může uvolnit a způsobit pád pacienta nebo klienta. Zkontrolujte, že je nástavec vhodný pro postranici SafeFree®. Přesvědčte se, že je nástavec na postranici SafeFree® bezpečně upevněn.



Pokud chcete upevnit nástavec na postranici SafeFree®:

- Vytáhněte postranice SafeFree® úplně nahoru.
- Umístěte nástavec do středu madla postranice. Věnujte pozornost geometrii madla, aby byl nástavec umístěn správně.
- Přitlačte upevňovací spony na madlo, až k němu přilnou, a upevněte nástavec.

Pokud chcete odebrat nástavec z postranice SafeFree®:

- Umístěte postranice SafeFree® na jedné straně do různých výšek.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko postranice SafeFree® a posuňte nástavec do strany za madlo.





11.6.4 Polstrování bočnic, síť na postranice

K postranicím SafeFree® je k dispozici ochranné polstrování nebo síť. Klientovi mohou poskytnout dodatečnou ochranu tím, že zmenší nebo uzavřou mezery či škvíry.



- Chcete-li polstrování použít, nasadte jej na postranici a zapněte cvočky ve spodní části polstrování.
- Chcete-li připevnit síť, nasadte ji na postranici, obtočte ji kolem postranice a upevněte pomocí háčků a oček.

Varianty

Položka	Označení	Art. č.
1	Síť na postranici – typ 10	50-0207
2	Postranice – typ 10 s tlačítky	50-0155
3	Postranice – typ 10, uzavřená verze	50-0174
4	Postranice – typ 11, uzavřená verze	50-0357
5	Postranice – typ 11 s tlačítky	50-0354

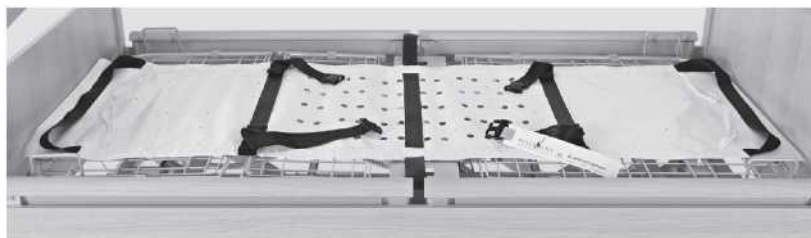


11.6.5 Chráníč boční části (10-0866)

Chráníč boční části se připevňuje k úplně zasunuté postranici zevnitř a zajišťuje se klíčem. Podrobnosti o montáži viz NM 01-010841.



11.6.6 Další ochranné prvky



Varianty

Položka	Označení	Art. č.
1	Podložka proti pádu s protiskluzovou ochranou, šedá	50-0771
2	Evakuační plachta s pásem a fixačními popruhy, bílá	50-0544



11.7 Další příslušenství

11.7.1 Ovladač SafeControl (10-0790)



Pozor!

Vzhledem k tomu, že držák ovladače je ohebný, nesmí se používat jako pomůcka při vstávání nebo madlo.

Pro dělené postranice SafeFree®:

Držák ovladače slouží k umístění ovladače v dosahu klienta. Připevňuje se k madlu boční opěrky, jak je znázorněno na vedlejším obrázku.



Další příslušenství

Položka	Označení	Art. č.	Odkaz
1	Přepravní vozík na lůžko, typ A (pro smontovaná lůžka)	10-0511	NM 01-010910
2	Držák na jmenovku	50-0108	-
3	Servírovací podnos s držáky na knihy	10-0586	-



12. Čištění a dezinfekce

Pečovatelské lůžko musí být v pravidelných intervalech čištěno a dezinfikováno (např. podle specifikací uvedených v hygienickém plánu), v případě zvláštní potřeby (akutní kontaminace), nejméně však před každou výměnou klienta podle hygienického plánu.



Nebezpečí!

Při kontaktu kapalin s elektrickými součástmi se výrazně zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Proto před čištěním/dezinfekcí odpojte lůžko z elektrické sítě.



Pozor!

Poškozené povrchy by měly být okamžitě opraveny/vyměněny, protože je nelze řádně vyčistit/dezinfikovat a umožňují pronikání kapalin. Hrozí proto riziko infekce a poškození lůžka.



Upozornění

Pečovatelské lůžko se nesmí prát/dezinfikovat v mycích linkách nebo pomocí stříkajících vody. Příпустné je pouze čištění/dezinfekce otíráním.



Upozornění

Pokud si nejste jistí, ověřte nejprve vhodnost čisticího/dezinfekčního prostředku pro daný povrch na místě, které není viditelné.



Upozornění

Po čištění/dezinfekci se ujistěte, že byla provedena řádná neutralizace a že na povrchu nezůstaly zbytky vody nebo čisticího prostředku.

12.1 Čištění

Povrchy nábytku z produkce Wissner-Bosserhoff splňují požadavky normy EN 12720 na povrchy nábytku vystavené chemickému namáhání, a proto mají vynikající odolnost vůči běžnému, normálnímu namáhání.

Nesmí se však používat čisticí nebo mycí prostředky, které obsahují korozivní či mechanicky abrazivní složky a působí jako brusné prostředky.

Měly by se používat pouze univerzální čisticí prostředky, které jsou slabě alkalické (mýdlová pěna) a obsahují povrchově aktivní látky nebo fosfáty jako čisticí složky. Univerzální čisticí prostředek dávkuje podle údajů výrobce čisticího prostředku.

12.2 Obecný postup čištění/dezinfekce

Příprava

- Posuňte lůžko do nejvyšší polohy a mírně upravte záďový díl.
- Odpojte lůžko od napájení.
- Zabrzděte a zvedněte postranice.
- Zkontrolujte, zda na produktu nejsou hrubé nečistoty a částechy špíny, které by mohly při čištění/dezinfekci poškodit povrch.
- Čisticí nebo dezinfekční prostředky dávkujte přesně podle pokynů výrobce.
- Použijte měkký hadřík lehce navlhčený univerzálním čisticím/dezinfekčním roztokem.

Pořadí částí pro čištění/dezinfekci

- Madla hlavové části a opěrky nohou
- Vnitřní a vnější strana hlavové části a opěrky nohou (pokud je součástí čalounění, viz kapitola „Čištění čalounění“)
- Madla a uvolňovací tlačítka postranic
- Přední a zadní postranice a teleskopický mechanismus
- Ovladač včetně háčku a držáku, je-li součástí
- Veškeré příslušenství připojené k lůžku
- Postranice zevnitř i zvenku
- Horní a spodní část matrace
- Prvky lůžkové plochy, horní rám
- Podvozek, brzdové rameno

Následné kroky

- Poté produkt důkladně otřete měkkým, mírně vlhkým hadříkem (pouze vodou), aby se neutralizoval.
- Ujistěte se, že na produktu nejsou zbytky čisticích a dezinfekčních prostředků.
- Produkt osušte savým hadříkem, který nedělá žmolky.
- Ujistěte se, že na povrchu nezůstala žádná voda nebo vlhkost, která by pronikla do mezer.
- Znovu připojte lůžko k napájení.



12.3 Poznámky k dezinfekci

Předpokladem účinné dezinfekce je předchozí očištění lůžka.

Používat lze pouze vhodné dezinfekční prostředky, které odpovídají dezinfekčním prostředkům popsaným v Příloze 1 normy EN 12720 Část 1 nebo prostředkům uvedeným na seznamu DGHM nebo RKI. Aplikace (např. koncentrace) dezinfekčních prostředků by měla být prováděna přesně podle pokynů výrobce příslušného dezinfekčního prostředku.

V případě pochybností o vhodnosti konkrétního dezinfekčního prostředku se obraťte na nás nebo na výrobce čistícího prostředku.

12.4 Zvláštní prvek: originální dřevěné komponenty

Použili jsme materiály nejvyšší kvality, abychom vytvořili produkt s vysokou užitnou hodnotou a domácími dřevěnými vzhledem. Nepatrné rozdíly v jasu, kontrastu a barvě mezi povrchy dřív, částí z masivního dřeva nebo dekorativními povrchy (melamin, HPL), jakož i rostlé části pravých dřevěných materiálů, nepředstavují vadu.

Lakované součásti z pravého dřeva (čepy hlavových částí a opěrek nohou) je třeba čistit/dezinfikovat se zvláštní opatrností, protože jsou obzvláště citlivé na vlhkost. Na těchto plochách nesmí zůstat žádná vlhkost, jinak by mohlo dojít k poškození nátěru a dřeva.

12.5 Doporučené intervaly čištění/dezinfekce

Každodenní čištění

Doporučujeme čistit všechny části lůžka, kterých se klient nebo personál často dotýká (např. postranice, konce lůžka, ovladače, zvedací tyč).

Čištění při změně klienta

Doporučujeme kompletně vyčistit a vydezinfikovat všechny části lůžka, kterých se klient nebo personál často dotýká (viz každodenní čištění), lůžkovou plochu, sloupky, podvozkové kryty a matraci.

Kompletní čištění / čištění před prvním použitím

Kompletní čištění lůžka doporučujeme provést před prvním použitím a poté alespoň jednou za 4 až 8 týdnů.

Odstraňování rozlitých kapalin

Rozlité tekutiny je třeba odstranit co nejdříve. Před čištěním rozlitých tekutin vždy odpojte lůžko od elektrické sítě. Některé kapaliny používané ve zdravotnictví mohou způsobit trvalé skvrny.



12.6 Čištění polstrování



Upozornění

Znečištění polstrování by mělo být vždy okamžitě odstraněno.



Při čištění kartáčkem nebo hadříkem skvrnu vždy čistěte zvenku směrem dovnitř, aby se nezahlavovala!

Imitace kůže

- Hrubé nečistoty (zbytky jídla nebo tekutin) odstraňte hadříkem.
- Skvrny odstraňte vlažnou vodou a vlhkým hadříkem (bavlněným nebo z mikrovlákn).
 - Při silnějším znečištění použijte jemný roztok teplé mýdlové vody a měkký ruční kartáč.
- Poté zbytky čistícího prostředku setřete vlhkým hadříkem namočeným ve vlažné vodě a polstrování pečlivě osušte.



Upozornění

Nepoužívejte žádné čistící prostředky obsahující oleje a tuky. Dále není vhodné čištění za sucha a používání rozpouštědel, chloridů, lešticích prostředků, mycích leštěnek a aerosolových sprejů.



V případě potřeby lze polstrování z imitace kůže vydezinfikovat. Seznam schválených látek k zakoupení naleznete zde:
<http://www.wi-bo.com/de/Kontakt/BDA>

Tkaniny

- Hrubé nečistoty (zbytky jídla nebo tekutin) odstraňte hadříkem.
- Na skvrnu naneste teplou vodu a trochu prostředku na mytí nádobí a nechte krátce působit.
- Tkaninu jemně otřete měkkým kartáčkem nebo hadříkem a tento postup podle potřeby 2–3krát opakujte.
- Otřete teplou vodou a osušte bavlněným hadříkem.
- Velurové tkaniny nechte nejprve uschnout a poté je kartáčujte ve směru vlasu.



13. Údržba a servis

Podle

- vyhlášky o provozovateli zdravotnických prostředků (MPBetreibV) / § 7 Údržba zdravotnických prostředků
- německého nařízení o sociálním úrazovém pojištění (DGUV) 3 / Bezpečnostní zkoušky přenosných elektrických zařízení a přístrojů pro komerční použití

Jsou provozovatelé lůžek povinni udržovat zdravotnické prostředky v bezpečném stavu po celou dobu jejich používání. To zahrnuje také pravidelnou odbornou údržbu a bezpečnostní kontroly.

Pečovatelská lůžka společnosti Wissner-Bosserhoff GmbH jsou navržena pro životnost až 15 let. Tato lůžka jsou velmi nenáročná na údržbu. Je to proto, že již při vývoji produktů byla věnována pozornost tomu, jak zajistit co nejnižší nároky na údržbu při nízkých provozních nákladech.

Zkušenosti však ukazují, že v každodenním provozu vede nešetrné zacházení s produkty a hrubé používání také k rychlejšímu stárnutí a opotřebení některých součástí, aniž by na to měl výrobce přímý vliv.

Výrobce ručí za bezpečnost a spolehlivost produktu pouze tehdy, pokud je pravidelně udržován a používán v souladu s pokyny pro obsluhu, použití a bezpečnost uvedenými v tomto návodu k použití.

Pokud vizuální nebo funkční kontrola, inspekce, měření či údržba odhalí závažné závady, které nelze odstranit, nesmí se produkt dále používat! Kromě pravidelných komplexních kontrol prováděných kvalifikovaným technickým personálem musí uživatel (ošetřující personál, pečující rodinní příslušníci atd.) provádět také zběžné vizuální a funkční kontroly v kratších pravidelných intervalech. To platí zejména před každým novým obsazením.

DOPORUČENÍ: Bezpečnostní kontrola (STU a nařízení DGUV 3) by měla probíhat ve 12měsíčních intervalech společně s mechanickou údržbou při prokazatelném dodržení 2% chybovosti (viz nařízení DGUV 3): § 5, tabulka 1B). Pokud je míra výskytu závad nižší než 2 %, může být interval prodloužen maximálně na 2 roky (s ohledem na specifikace výrobce) na vlastní odpovědnost zákazníka.

Je třeba dodržet následující pořadí kontrol podle IEC 62353-VDE 0751-1:

1. Vizuální kontrola
2. Elektrické měření
3. Test funkčnosti



Vizuální kontrola a test funkčnosti

- Podle MPBetreibV § 7 (německá vyhláška o provozování zdravotnických prostředků) a IEC 62353-VDE 0751-1 mohou tyto testy a kontroly provádět pouze kompetentní osoby, které absolvovaly potřebné školení a disponují potřebným vybavením a nejsou vázány pokyny.

Elektrické měření

- Elektrická měření podle IEC 62353-VDE 0751-1 mohou provádět také poučené osoby (např. interní technici) podle nařízení DGUV 3 s dalšími zdravotnickými a specifickými znalostmi o lůžku, pokud je k dispozici vhodné měřicí zařízení.
- Vyhodnotit a zdokumentovat výsledky testů však může pouze kvalifikovaný elektrikář s dalšími zdravotnickými znalostmi a znalostmi specifickými pro lůžko.

Předpis DGUV 3 / IEC 62353-VDE 0751-1- krátký kontrolní seznam

Vizuální kontrola

- Mechanismy: (podvozek, postranice, dřevěné okraje, rám lůžkové plochy, držák zvedací tyče)
- Elektrický systém: síťový kabel a kabel ovladače, ovladač
- Zkouška svodového proudu (rozdíl A I bez zátěže)

Test funkčnosti:

- Mechanismy: Kolečka, postranice, nožní díl, šrouby motoru, šrouby
- Elektrický systém: Ovladač

Dokumentace:

- Inspekční zpráva, zpráva o závadách, inventární seznam, návod k použití

13.1 Náhradní díly



Nebezpečí!

Při použití nekompatibilních elektrických součástí se výrazně zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru. Elektrické komponenty vyměňujte pouze za originální náhradní díly.

Používat lze pouze originální náhradní díly od společnosti Wissner-Bosserhoff GmbH. Informace o dodávkách náhradních dílů vám poskytne zákaznický servis, prodejní nebo technické poradenské centrum.

Připravte si údaje z typového štítku, číslo objednávky a dodací list.

Náš kvalifikovaný technický zákaznický servis je vám k dispozici:

Tel. +49 2377 784-456

Fax +49 2377 784-150



13.2 Odstraňování závad a problémů

Závada	Možná příčina	Řešení
Elektromotorické nastavení se neprovádí správně	Systém mechanismu je zablokovaný	Zkontrolujte pohyblivé části a odstraňte cizí předměty
Elektromotorické nastavení se neprovádí	Ovladač je vadný, nebo není správně zapojený	- Vytáhněte síťovou zástrčku, počkejte 3 minuty a znovu ji zapojte. - Proveďte reset ovladače. - Kontaktujte zákaznický servis WiBo.
	Zástrčka není připojena k zdroji napájení nebo je vybitá baterie (pokud je součástí)	Připojte síťovou zástrčku k elektrické síti.
	Systém byl přetížen a vypnula se tepelná pojistka; pojistka se vypnula	Počkejte na fázi chlazení (až 18 minut). Pokud ani poté systém nefunguje, kontaktujte náš zákaznický servis.
Chybový tón při nastavování výšky. Výšku, komfortní sezení a automatickou prevenci již nelze nastavit	Vadné spínání motoru	Kontaktujte technický zákaznický servis.
Postranice SafeFree® už nejdou řádně nastavit	Mechanismus je zablokovaný	Zkontrolujte pohyblivé části a odstraňte cizí předměty
	Mechanismus je ohnutý	Kontaktujte náš zákaznický servis.
Kolečka nebrzdí nebo jimi nelze pohybovat	Do koleček se časem namotala cizí tělesa	Odstraňte cizí předměty.
	Systém koleček je vadný	Kontaktujte náš zákaznický servis.
Ovladač nefunguje	Ovladač je zablokovaný, není správně zapojen nebo je vadný	- Vytáhněte síťovou zástrčku, počkejte 3 minuty a znovu ji zapojte. - Proveďte reset ovladače. - Odemkněte ovladač, zkontrolujte zapojení zástrčky; jinak kontaktujte zákaznický servis Wibo.

13.3 Skladování

Při skladování může být pečovatelské lůžko Sentida vystaveno podmínkám prostředí, které jsou v následujících limitech:

Okolní teplota	+10 °C až +40 °C
Relativní vlhkost	30 % až 75 %
Tlak vzduchu	800 hPa až 1 060 hPa



Upozornění

Pokud bylo pečovatelské lůžko Sentida skladováno nebo přepravováno při nízkých teplotách, potřebuje určitou dobu a teplotu k aklimatizaci. Pokud je doba pro přizpůsobení příliš krátká nebo je teplota nevhodná, může dojít k poškození a poruše pečovatelského lůžka Sentida. Při výrazných teplotních výkyvech provádějte aklimatizaci pečovatelského lůžka Sentida po dobu nejméně 12 hodin.

Pro uskladnění je třeba pečovatelské lůžko připravit následujícím způsobem: Odpojte síťovou zástrčku.

- Odstraňte veškeré příslušenství, jako je hrazda, servírovací podnos atd.
- Vyměňte baterii.
- Pečovatelské lůžko zakryjte, aby bylo chráněno před poškozením.
- Písemně zaznamenejte datum uskladnění; pomůže vám to dodržet termíny údržby.



14. Likvidace

Tento prostředek spadá do působnosti směrnice 2002/96/ES (OEEZ). Není registrován pro použití v domácnostech; likvidace prostřednictvím obecních sběrných míst pro elektroodpad není povolena. Za likvidaci tohoto zařízení v souladu se zákonem odpovídá společnost Wissner-Bosserhoff GmbH. Pro další informace se prosím obraťte na svého obchodního partnera nebo v Německu přímo na nás.

Pokud je prostředek předán komerční třetí straně, jste smluvně vázáni informovat tuto třetí stranu o tom, že prostředek musí být po ukončení používání řádně zlikvidován. Pokud tak neučiníte, budete odpovědní za řádnou likvidaci prostředku poté, co jej třetí strana přestane používat.

Pečovatelské lůžko obsahuje olovené gelové baterie, elektrické součástky a kovové díly; může obsahovat také plastové díly z ABS, PA, PU, PE.

Kovové a plastové díly z údržby a oprav musí být likvidovány řádně a v souladu se zákony a předpisy. Elektromotory a zejména elektrický řídicí systém mohou být likvidovány pouze specializovanými firmami a středisky s příslušným oprávněním.

15. Záruka

Platí zákonná záruka 24 měsíců.

Tato záruka se vztahuje na všechny vady a chyby způsobené materiálem a výrobou. Poruchy a závady způsobené nesprávným zacházením a vnějšími vlivy jsou vyloučeny. Pokud se v záruční době vyskytne důvod k oprávněným reklamacím, budou bezplatně odstraněny. Tuto záruku lze uplatnit na základě dokladu o nákupu, na kterém je uvedeno datum nákupu. Platí naše obchodní a dodací podmínky.

16. Technické údaje

Vnější rozměry	208 × 106 cm
Jmenovité rozměry lůžkové plochy	87 × 200 cm
Nastavení výšky	23–80 cm (podle typu kolečka)
Nastavení zádového dílu	70° ±5°, včetně elektrického posuvného stahování zádového dílu RLR přibližně o 11,5 cm
Nastavení opěrky steh	30°–5°, včetně elektrického posuvného stahování opěrky steh přibližně o 4,8 cm
Náklon	Hlava přibl. 17° / nohy přibl. 17°
Bezpečné pracovní zatížení*	250 kg (215 kg hmotnost klienta, 35 kg matrace + příslušenství)
Hmotnost lůžka	Přibl. 115 kg v závislosti na modelu
Stupeň krytí	IP X4
Třída ochrany	II
Možnost podjezdu zvedáku	15 cm
Pracovní cyklus	INT 2 min / 18 min. Zařízení není určeno pro nepřetržitý provoz. Po 2 minutách provozu při plném zatížení se doporučuje 18minutová přestávka.
Maximální hladina hluku	Přibl. 65 dB/A
Prostředí použití	3 a 5
Vlhkost	30 % až 75 %
Atmosférický tlak	800 hPa až 1 060 hPa
Okolní teplota	+10 °C až +40 °C
Výrobce	<p>Wissner-Bosserhoff GmbH Hauptstrage 4 - 6 A A AH 58739 Wickede (Ruhr)</p> <p>AAAH NĚMECKO</p> <p>I _____ 1 Tel. +49 2377 784-0</p>

* **Doporučení výrobce:** Maximální hmotnost klienta může být vyšší v závislosti na hmotnosti matrace a použitého příslušenství. Např.: Bezpečné pracovní zatížení 250 kg – matrace 10 kg – příslušenství 10 kg = max. hmotnost klienta 230 kg. Při použití těžších matrací/příslušenství je nutné přizpůsobit hmotnost klienta!



Pohony, nastavení výšky	
Elektrické připojení	29 V DC
Stupeň krytí	IP X4
Rychlost nastavení	16/14 mm/s
Tlaková síla	2× 6 000 N

Pohony, lůžková plocha	
Elektrické připojení	29 V
Stupeň krytí	IP X4
Rychlost nastavení	12 mm/s 9 mm/s zádový díl, 9 mm/s 6 mm/s opěrka stehen
Tlaková síla	3 000 N zádový díl, 4 000 N opěrka stehen, bez nouzového spuštění

Údaje SafeControl	
Elektrické připojení	24 V DC
Doplňky	14–38 V DC
Pohotovostní proud	9 mA
Prostředí použití	3 a 5
Vlhkost	30 % až 75 %
Okolní teplota	10 °C až 40 °C
Stupeň krytí	IP X7









17. Klasifikace a platné normy

Podle přílohy VIII, č. 13 směrnice o zdravotnických prostředcích (MDD) 2017/745 je pečovatelské lůžko Sentida zdravotnickým prostředkem třídy I.

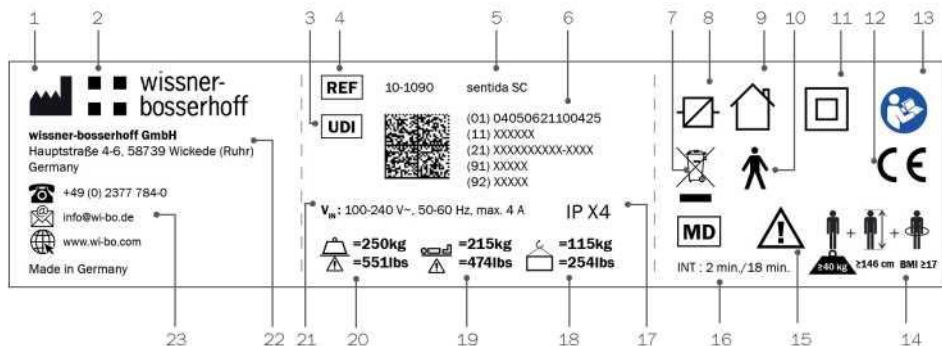
Název	Komentář
MDD 2017/745	Nařízení EU o zdravotnických prostředcích
Prováděcí předpis k zákonu o zdravotnických prostředcích	MPDG (národní implementace)
DIN EN ISO 14971	Aplikace řízení rizik na zdravotnické prostředky
DIN EN 60601-1 (příslušné části)	Zdravotnické elektrické vybavení
DIN EN 60601-2-52 (příslušné části)	Zdravotnická lůžka
Doporučení BfArM	Doporučení spolkového ústavu pro léčiva a zdravotnické prostředky (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte)
DIN 33402-2	Měření lidského těla (Körpermaße des Menschen)
DIN 68861-12011-01 DIN EN 12720	Nábytek. Hodnocení odolnosti povrchu vůči studeným kapalinám
DIN EN 60529 VDE 0470-1	Stupeň krytí, IP kód, krytí proti vlhkosti (Schutzarten durch Gehäuse)
DIN EN 12530 (příslušné části)	Kolečka a kola. Kolečka a kola pro institucionální aplikace s ručním pohonem
EN 50419 směrnice 2002/96/ES (OEEZ)	Značení elektrických a elektronických zařízení



18. Označení produktu

	Obecné varování!	Černý vykřičník ve žlutém trojúhelníku
	Postupujte podle návodu k obsluze!	Bílá postava na modrém pozadí
	Aplikační část typu B	
	Tento prostředek spadá do působnosti směrnice 2002/96/ES (OEEZ). Na trh byl uveden po 13. 8. 2005.	
	Identifikace dospělých (minimální hmotnost, minimální výška, minimální BMI)	
	QR kód pro otevření videí k manipulaci	
	Symbol UDI (jedinečný identifikátor prostředku)	
	Symbol MD (zdravotnický prostředek)	

18.2 Typový štítek lůžka



1	Symbol výrobce
2	Logo společnosti
3	Symbol UDI
4	Číslo produktu
5	Název modelu
6	Datový maticový kód, včetně prostého textu: GTIN, datum výroby, sériové číslo, interní údaje
7	Pozor; elektroodpad – dodržujte zákonné požadavky na likvidaci starých zařízení
8	Spínací napájecí jednotka
9	Pouze pro použití v interiéru
10	Aplicační část typu B (klasifikace podle stupně krytí před úrazem elektrickým proudem).
11	Zařízení třídy ochrany II (klasifikace podle typu krytí před úrazem elektrickým proudem)
12	Označení CE
13	Příkazová značka „Dodržujte návod k použití“
14	Identifikace dospělých (minimální hmotnost, minimální výška, minimální BMI)
15	Značka obecného varování
16	Pracovní cyklus (2 minuty provozu, 18minutová pauza)
17	Písmena kódu pro třídy ochrany podle DIN EN IEC 60529 (VDE 0470-1):
18	Celková hmotnost lůžka
19	Max. hmotnost uživatele
20	Bezpečné pracovní zatížení (SWL)
21	Vstupní napětí/frekvence / zdánlivý výkon
22	Název společnosti, adresa společnosti / kontakt
23	Kontaktní údaje výrobce



19. Elektromagnetická kompatibilita

Tabulka 1: Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetické emise – Pro všechna ME zařízení a ME systémy

Pečovatelské lůžko Sentida je určeno pro provoz v ELEKTROMAGNETICKÉM PROSTŘEDÍ, jak je uvedeno níže. Zákazník nebo uživatel pečovatelského lůžka Sentida by měl zajistit, aby bylo provozováno v takovém prostředí.		
Měření rušivých emisí	Shoda	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Vysokofrekvenční emise podle CISPR 11	Skupina 1	Pečovatelské lůžko Sentida využívá vysokofrekvenční energii výhradně pro své interní funkce. Proto jsou jeho vysokofrekvenční emise velmi nízké a je nepravděpodobné, že by rušily okolní elektronická zařízení.
Vysokofrekvenční emise podle CISPR 11	Třída [B]	Pečovatelské lůžko F je vhodné pro použití ve všech zařízeních, včetně těch v obytných zónách a těch, která jsou přímo napojena na VEŘEJNOU SÍŤ, která napájí i budovy využívané pro obytné účely.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	[vyhovuje]	
Emise kolísání napětí / flickru IEC 61000-3-3	[vyhovuje]	

Tabulka 2: Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetická odolnost – Pro všechna ME zařízení a ME systémy

Pečovatelské lůžko Sentida je určeno pro provoz v ELEKTROMAGNETICKÉM PROSTŘEDÍ, jak je uvedeno níže.			
TESTY ODOLNOSTI PROTI RUŠENÍ	IEC 60601 ÚROVEŇ TESTU	ÚROVEŇ SHODY	ELEKTROMAGNETICKÉ PROSTŘEDÍ – POKYNY
Elektrostatický výboj (ESD) (IEC 61000-4-2)	±8 kV kontaktní výboj ±15 kV vzdušný výboj	±8 kV kontaktní výboj ±15 kV vzdušný výboj	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí být relativní vlhkost nejméně 30 %.
Rychlé přechodové jevy/skupiny impulzů (IEC 61000-4-4)	±2 kV pro elektrická vedení ±1 kV pro vstupní a výstupní vedení	±2 kV pro elektrická vedení ±1 kV pro vstupní a výstupní vedení	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému pracovnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázové impulzy (IEC 61000-4-5)	±1 kV napětí vnější vodič – vnější vodič ±2 kV napětí vnější vodič – země	±1 kV napětí vnější vodič – vnější vodič ±2 kV napětí vnější vodič – země	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému pracovnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Krátkodobé poklesy napětí, krátká přerušení a pomalé změny napětí (IEC 61000-4-11)	< 5 % U_T (> 95% pokles U_T) po doby 40 % U_T (60% τ pokles U_T) po 5 dob 70 % U_T (30% τ pokles U_T) po 25 dob < 5 % U_T (> 95% pokles U_T) po dobu 5 s	< 5 % U_T (> 95% pokles U_T) po doby 40 % U_T (60% τ pokles U_T) po 5 dob 70 % U_T (30% τ pokles U_T) po 25 dob < 5 % U_T (> 95% pokles U_T) po dobu 5 s	Kvalita napájecího napětí by měla odpovídat typickému pracovnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel pečovatelského lůžka Sentida vyžaduje nepřetržitý provoz i v případě přerušení dodávky elektrické energie, doporučuje se, aby bylo pečovatelské lůžko Sentida napájeno nepřerušitelným zdrojem energie nebo baterií..
Magnetické pole při napájecí frekvenci (50/60 Hz) (IEC 61000-4-8)	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole při síťové frekvenci by měla odpovídat obvyklým hodnotám v pracovním a nemocničním prostředí.
POZNÁMKA: U_T je síťové střídavé napětí před použitím zkušebních úrovní			



Tabulka 3: Pokyny a prohlášení výrobce – Elektromagnetická odolnost – Pro všechna ME zařízení a ME systémy, které nejsou určeny pro podporu života

Pečovatelské lůžko Sentida je určeno pro provoz v ELEKTROMAGNETICKÉM PROSTŘEDÍ, jak je uvedeno níže. Zákazník nebo uživatel pečovatelského lůžka Sentida by měl zajistit, aby bylo provozováno v takovém prostředí.			
TESTY ODOLNOSTI PROTI RUŠENÍ	IEC 60601 ÚROVEŇ TESTU	ÚROVEŇ SHODY	ELEKTROMAGNETICKÉ PROSTŘEDÍ – POKYNY
Odolnost proti rušením šířeným vedením, indukovaným vysokofrekvenčními poli (IEC 61000-4-6)	3 V _{rm} 150 kHz až 80 MHz	3 V _{rm}	V blízkosti pečovatelského lůžka, včetně vedení, by se neměly používat přenosné a mobilní radiostanice, a to v menší vzdálenosti, než je doporučená bezpečná vzdálenost vypočtená podle rovnice platné pro vysílací frekvenci. Doporučená bezpečná vzdálenost $d = 0,35 \cdot \sqrt{P}$ $d = 0,35 \cdot \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 0,35 \cdot \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,7 GHz Kde P je jmenovitý výkon vysílače ve wattch (W) udávaný výrobcem vysílače a d je doporučená bezpečnostní vzdálenost v metrech (m).
	6 V _{rm} 150 kHz až 80 MHz	6 V _{rm}	
Vyzařované vysokofrekvenční elektromagnetické pole (IEC 61000-4-3)	3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	3 V/m 10 V/m	Intenzita pole stacionárních rádiových vysílačů by měla být nižší než úroveň shody ^b , a to na všech frekvencích podle studie provedené na místě ^a . Rušení je možné v blízkosti zařízení s následujícím symbolem. («)
POZNÁMKA 1:	Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.		
POZNÁMKA 2:	Tyto pokyny nemusí platit ve všech případech. Na šíření elektromagnetických veličin má vliv absorpce a odrazení od konstrukcí, předmětů a lidí.		

^a Intenzitu pole stacionárních vysílačů, jako jsou základnové stanice radiotelefonů a pozemních mobilních radiostanic, radioamatérské stanice, AM a FM rozhlasové a televizní vysílače, nelze teoreticky přesně předpovědět. Pro určení elektromagnetického prostředí s ohledem na stacionární vysílače je třeba zvážit studii elektromagnetických jevů v dané lokalitě. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se používá pečovatelské lůžko Sentida, překračuje výše uvedené úrovně shody, je třeba pečovatelské lůžko Sentida pozorovat, aby se prokázalo, že funguje podle určení. Pokud jsou pozorovány neobvyklé výkonnostní charakteristiky, mohou být nutná další opatření, například změna orientace nebo umístění pečovatelského lůžka Sentida.

^b Ve frekvenčním rozsahu od 150 kHz do 80 MHz by měla být intenzita pole menší než 3 V/m.

Tabulka 4: Doporučené bezpečné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními telekomunikačními zařízeními a ME zařízeními nebo ME systémem – pro ME zařízení nebo ME systémy, které nezajišťují podporu života

Doporučené bezpečné vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními telekomunikačními zařízeními a pečovatelským lůžkem Sentida

Pečovatelské lůžko Sentida je určeno pro provoz v ELEKTROMAGNETICKÉM PROSTŘEDÍ, v němž je sledováno vysokofrekvenční rušení. Zákazník nebo uživatel pečovatelského lůžka Sentida může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení tím, že bude dodržovat minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními telekomunikačními zařízeními (vysílači) a pečovatelským lůžkem Sentida – v závislosti na výstupním výkonu komunikačního zařízení, jak je uvedeno níže.

Jmenovitý výkon vysílače [W]	Bezpečná vzdálenost v závislosti na přenosové frekvenci [m]		
	150 kHz až 80 MHz $d = 0,35 \cdot P$	80 MHz až 800 MHz $d = 0,35 \cdot P$	800 MHz až 2,7 GHz $d = 0,35 \cdot P$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

U vysílačů, jejichž maximální jmenovitý výkon není v tabulce výše uveden, lze doporučenou bezpečnou vzdálenost d v metrech (m) určit pomocí rovnice přiřazené k příslušnému sloupci, kde P je maximální jmenovitý výkon vysílače ve watttech (W) udávaný výrobcem vysílače.

POZNÁMKA 1: Při frekvencích 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech případech. Na šíření elektromagnetických veličin má vliv absorpce a odražení od konstrukcí, předmětů a lidí.



20. Bezpečnostní pokyny a zbytková rizika

- 1) Je nezbytné dodržet specifikace uvedené na typovém štítku.
- 2) Lůžko nesmí být provozováno, pokud vykazuje závady, které by mohly způsobit ohrožení osob.
- 3) Před použitím lůžka musí uživatel ověřit funkční bezpečnost a řádný stav lůžka.
- 4) V případě potřeby může být nutné lůžko denně nebo při každé změně směny funkčně testovat, aby bylo zajištěno, že lůžko lze používat v souladu s jeho určením bez rizika pro pacienta a uživatele.
- 5) Úpravy postranic musí provádět personál. Při úpravě polohy lůžkové plochy musí ošetřující personál zajistit, aby se klient nedostal do kontaktu s postranicemi, aby nedošlo k rozdrčení ruky, nohy nebo jiné části těla.
- 6) Je třeba se vyvarovat extrémních bočních náklonů horní části těla.
- 7) Nezatěžujte postranice více než 75 kg ve svislém směru a 50 kg v horizontálním směru.
- 8) V závislosti na fyzickém a psychickém stavu pacienta je třeba funkce na ovladači uzamknout nebo odemknout. Uzamčení funkcí je třeba na ovladači zkontrolovat..
- 9) Protože systém může být napájen z baterie, nestačí v případě poruchy motorů odpojit síťovou zástrčku. Pokud dojde k poruše, kontaktujte zákaznický servis.
- 10) Napájecí kabel a přívodní kabel k ovladači položte tak, aby nemohlo dojít k jejich přiskřípnutí, a na spojovací a přívodní kabely nepokládejte žádné předměty.
- 11) Dbejte na to, abyste ovladač nenechávali v pečovatelském režimu. V opačném případě může dojít k rizikovým polohám pro pacienta, například k nesprávnému použití Trendelenburgovy polohy.

12) Nesprávné používání lůžka může způsobit nebezpečí z následujících důvodů:

- neoprávněné ovládání elektrických funkcí při nekontrolovaném polohování lůžka,
- obsluha funkcí lůžka pacientem bez předchozího poučení,
- obsluha elektrických funkcí několika osobami současně,
- připojení jiných než dodaných elektrických zařízení k lůžku,
- pohybování lůžkem tažením za napájecí kabel nebo postranice,
- tahání za napájecí kabel při odpojování síťové zástrčky od zdroje napájení,
- nedostatečná ochrana připojovacích a přívodních kabelů proti ostrým hranám nebo jinému mechanickému namáhání (např. přejíždění napájecího kabelu),
- pohyb lůžka po nerovném povrchu,
- použití lůžka ve svažitém terénu s úhlem sklonu 10° a více,
- v bezprostřední blízkosti lůžka se nesmí nacházet zařízení, která vytvářejí silná elektromagnetická pole a mohou ovlivnit ovládání lůžka (např. mobilní telefony),
- před čištěním nebo údržbou lůžka vždy odpojte zástrčku od elektrické sítě,
- neustálé odkapávání tekutiny do oblasti motoru (např. při inkontinenci),
- neodborné opravy elektrického zařízení.

13) Bezpečnostní pokyny – Opatření pro bezpečný provoz nemocničních a pečovatelských lůžek:

- Opravy a údržbu elektrických součástí nemocničních a pečovatelských lůžek smí provádět pouze výrobce nebo odborný personál, který byl výrobcem speciálně vyškolen. V opačném případě hrozí, že zvláštní postupy nebudou provedeny správně z důvodu neznalosti funkcí produktu, což může vést ke zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Je třeba určit bezpečné místo pro ovladač na lůžku, aby nedocházelo k hraní s ovladačem.
- Trvalé polohování imobilních pacientů/klientů bez dalších polohovacích pomůcek (např. matrací proti dekubitům) a bez zvláštních ošetřovatelských opatření pro prevenci dekubitů může vést k vzniku dekubitů. Za to v žádném případě neodpovídá výrobce lůžka.
- Produkt výslovně není vhodný pro nepřetržitý provoz. Pokud je překročen stanovený pracovní cyklus, může dojít k přehřátí pohonu a jeho automatickému vypnutí. Pohon musí následně nejméně dvě hodiny chladnout a teprve po uplynutí této doby může být znovu uveden do provozu..
- Za každou cenu je třeba zabránit zablokování lůžka nebo částí lůžkového mechanismu, protože to může vést k poškození a úplnému selhání pohonu v důsledku přehřátí.
- Je nutné zabránit překročení bezpečného pracovního zatížení, protože to může vést k poškození a úplnému selhání pohonu.



21. Pokyny pro použití pečovatelských lůžek

URČENÉ POUŽITÍ A URČENÝ ÚČEL PEČOVATELSKÝCH LŮŽEK

Pečovatelské lůžko smí být uvedeno do provozu, provozováno a používáno pouze v souladu s jeho určením, předpisy německého zákona o zdravotnických prostředcích (MPG), souvisejícími vyhláškami, obecně uznávanými technickými pravidly a předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů. Pečovatelské lůžko nesmí být provozováno v závadném stavu, kdy by mohlo ohrozit pacienty, ošetřující personál nebo třetí osoby.

Platí specifikace příslušného návodu k použití.

Je třeba dodržet následující body:

- Obecně platí, že k zajištění bezpečného používání pečovatelských lůžek je nutný odborný úsudek odpovědného ošetřovatele (zdravotnického dohledu). Je třeba zohlednit fyzické, psychické a zdravotní potřeby a stav pacienta. Na základě jejich posouzení musí být funkce lůžka povoleny nebo zakázány individuálně pro každého klienta. To platí zejména pro produkty se zvláštními možnostmi otáčení lůžkové plochy a při použití postranic.
- Pečovatelská lůžka nejsou odolná proti výbuchu a nesmí se používat v místnostech, kde se vyskytují hořlavá anestetika, hořlavé čisticí prostředky nebo rozpouštědla, případně hořlavé směsi látek a vzduchu. V tomto ohledu je třeba dodržovat předpisy sdružení pro pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů.
- Jakékoli použití, které se odchyluje od tohoto účelu, představuje nesprávné použití a je vyloučeno z jakýchkoli nároků na odškodnění.

22. Základní funkce a výhody pečovatelských lůžek

Moderní pečovatelská lůžka mají řadu polohovacích funkcí, které jsou podrobně popsány v návodu k použití příslušného produktu. Plného využití pečovatelského lůžka lze dosáhnout pouze pečlivým školením uživatelů a klientů pečovatelského zařízení. Tato školení opakujte co nejpravidelněji a věnujte zvláštní pozornost nezbytným bezpečnostním pravidlům, která je třeba dodržovat.

- Obecně vždy existuje také riziko neúmyslného nebo nesprávného nastavení lůžka. Náhodné zapnutí spínače nebo nechtěné uvolnění funkce tak může ohrozit některé pacienty/klienty! Aby byla zajištěna vysoká úroveň ochrany pacientů/klientů, je nezbytné používat uzamykací zařízení a/nebo uvolňovací tlačítka cíleně.



- Použití blokovacích zařízení a případné úmyslné odpojení lůžka od elektrické sítě – jako absolutní blokovací opatření pro maximální ochranu potenciálně ohroženého pacienta/klienta – je výhradně v kompetenci a odpovědnosti odpovědného zdravotnického dohledu a ošetřovatelského personálu. Příslušná opatření by měla být zaznamenána v hlášení ze směny, aby bylo zajištěno řádné předání směny.

- Použití speciálních možností polohování, např. postupného polohování na lůžku nebo relativní polohy hlavou dolů jako nárazové polohy, výslovně povoluje pouze lékařský dohled. Pro klienty musí být tyto funkce zablokovány, jinak může dojít k ohrožení.

Je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené ve zvláštním návodu k obsluze produktu, jinak hrozí nebezpečí.

- Na lůžkách používejte pouze postranice, které jsou rovněž schváleny pro daný typ lůžka; jinak hrozí zvýšené riziko nehod.

- Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda nejsou postranice poškozeny, zda jsou bezpečně připevněny k lůžku a zda správně funguje bezpečnostní blokování! Informace o správné manipulaci s postranicemi naleznete v návodu k obsluze příslušného produktu.

- Použití ovladače klientem je výhradně na uvážení a odpovědnosti odpovědného zdravotnického dohledu a ošetřovatelského personálu. Příslušné kroky by měly být zaznamenány v hlášení ze směny nebo v ošetřovatelské dokumentaci, aby bylo zajištěno řádné předání směny a sledování užívacích práv.

- Pokud klient sám ovladač používat nebude, musí být bezpečně zavěšen například na opěrce nohou lůžka, aby se k němu klient nemohl dostat a zachytit se.

- Ovladače nesmí spadnout na podlahu, být přetížené nebo polité kapalinou. Čištění by se mělo provádět pomocí čistících hadříků na klávesnice PC. V případě mechanického poškození nebo poškození vlhkostí je nutné dálkové ovládání okamžitě vyměnit. Napájecí kabely se musí také pravidelně kontrolovat kvůli případnému poškození v kratších intervalech.



EU prohlášení o shodě



Název a adresa výrobce:

Wissner-Bosserhoff GmbH
Hauptstraße 4-6 58739
Wickede (Ruhr)
Deutschland
SRN: DE-MF-000006538

Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že

ošetřovatelská lůžka modelové řady:

Sentida, Movita, Carisma



Základní UDI-DI: 4050621CAREBEDSYSTEMHH

s určeným použitím:

Zdravotní pečovatelské lůžko pro odpočinek a spánek

včetně příslušenství k lůžkům

třídy:



třída I

podle třídy I, nařízení 2017/745 příloha VIII, č. 13

splňují ustanovení směrnice o zdravotnických prostředcích (MDR) 2017/745 a její transpozice do vnitrostátních právních předpisů, které se na ně vztahují. Prohlášení je platné v návaznosti na „zprávu o závěrečné kontrole“ zařízení. /

Postup posouzení shody: /

Třída I, MDR 2017/745 podle článku 19 a Přílohy IV

Další platné směrnice
RoHS II, 2011 / 65 / EU

Wickede (Ruhr) 08.06.2021
Místo, datum /

CEO

Thomas Erbsloh, CEO
Jméno a funkce

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger
Genehmigung des Herausgebers.
Alle Rechte vorbehalten.

Änderungen auf Grund technischer Weiterentwicklung
vorbehalten. Alle technischen Daten sind Nenndaten und unter-
liegen konstruktions- und herstellungsbedingten Toleranzen.

Rozmnožování, včetně výňatků, pouze s předchozím
souhlasem vydavatele. Všechna práva vyhrazena.

S výhradou změn v důsledku technického vývoje.
Všechny technické údaje jsou jmenovité a podléhají
konstrukčním a výrobním tolerancím.



■ ■ wissner-
■ ■ bosserhoff

Member of LINET Group

wissner-bosserhoff GmbH

Hauptstraße 4-6 | 58739 Wickede (Ruhr) | Germany

Tel.: +49 2377 784-0 | Fax: -163 | info@wi-bo.de | wi-bo.de



PDF-Download:

